Editor

YEHIEL HAYON
The Ohio State University

Assistant Editor

DAVID GOLOMB
The Ohio State University

Assistant to the Editor

JAMES CALLAND
The Ohio State University

Editorial Board

ROBERT ALTER
University of California at Berkeley

WARREN BARGAD
Spertus College of Judaica

ISAAC BARZILAY
Columbia University

JOSHUA BLAU
The Hebrew University of Jerusalem

ROBERT GORDIS
The Jewish Theological Seminary of America

MENAHEM Z. KADDARI
Bar-Ilan University

BENJAMIN KEDAR
University of Haifa

SHELOMO MORAG
The Hebrew University of Jerusalem

STANLEY NASH
Hebrew Union College, New York

HERBERT H. PAPER
Hebrew Union College, Cincinnati

SAMUEL SANDMEL
The University of Chicago
HEBREW ANNUAL REVIEW

A Journal of Studies
of Hebrew Language and Literature

Volume 3

1979

Department of Judaic and Near Eastern Languages and Literatures

The Ohio State University
Copies of *Hebrew Annual Review* may be ordered from:
Ohio State University Press
2070 Neil Avenue
Columbus, Ohio 43210

All other correspondence relating to the *Hebrew Annual Review*
should be addressed to:
The Editor, *Hebrew Annual Review*
Department of Judaic and Near Eastern Languages and Literatures
The Ohio State University
1841 Millikin Road
Columbus, Ohio 43210

This volume was made possible by funds contributed by:
The Melton Center for Jewish Studies at The Ohio State University,
Mr. Howard Knofsky, The Lippy Foundation, Dr. Samuel L. Portman,
Dr. Steven A. Tuckerman, and Mr. Fred Yenkin.
LIST OF CONTRIBUTORS

ADELE BERLIN (Ph.D., University of Pennsylvania, 1976) is an Assistant Professor of Bible and Ancient Near Eastern Literature at Baltimore Hebrew College. She is the author of Enmerkar and Ensulkešdanna, A Sumerian Narrative Poem, which will be published in 1979 by the Babylonian Section of the University Museum, University of Pennsylvania.


SHMUEL BOLOZKY (Ph.D., University of Illinois, 1972) is an Assistant Professor of Modern Hebrew Language and Linguistics at the University of Massachusetts (Amherst). Previously (1972-78) he was a Lecturer in Linguistics at Tel Aviv University. His publications have appeared in Journal of Linguistics, Glossa, Afroasiatic Linguistics, Hebrew Computational Linguistics, and in Ruth Berman’s Modern Hebrew Structure (Tel Aviv, 1978).

NORMAN M. BRONZNICK (Ph.D., Columbia University, 1965) is the Chairman of Hebraic Studies at Rutgers University. He is the co-author of Ha-Yesod (a textbook for college-level Hebrew) and his articles have appeared in Lešonenu, Jewish Education, Sinai, Hebrew Union College Annual, Beth Mikra, and Or Ha-Mizrach.

JAMES S. DIAMOND (Ph.D., Indiana University, 1978) is a Lecturer in the Jewish
Studies area program at Washington University, St. Louis. He is also the Director of the B’nai B’rith Hillel Foundation at Washington University.

YAEL SAGIV FELDMAN (MHL, Hebrew College, Brookline, 1976) teaches Hebrew at Columbia University and at the Jewish Theological Seminary. Previously (1974-77), she was an instructor of Hebrew at Boston University. She is now engaged in research in the field of structural approaches to modern Hebrew literature.

LEWIS H. GLINERT (Ph.D., London University, 1974) is a Lecturer in Hebrew in the Department of the Near and Middle East at the School of Oriental and African Studies, London University. Previously he was a Lecturer in the Department of Hebrew Language and the Linguistics Unit at Haifa University (1974-77) and a Lecturer in the Department of English and the Translation Unit at Bar-Ilan University (1977-78). He also conducted a research project on Modern Hebrew syntax for the Israeli Academy of Sciences. He has published articles on Modern Hebrew linguistics in Hebrew Computational Linguistics, Afroasiatic Linguistics, 'Orahot, and Studies in Modern Hebrew Syntax and Semantics (New York, 1976). He is the author of Topics in Contemporary Hebrew Syntax (in Hebrew), Israel Ministry of Education (forthcoming).


GILEAD MORAHG (Ph.D., University of Wisconsin, 1973) is an Assistant Professor in the Department of Hebrew and Semitic Studies at the University of Wisconsin, Madison. His most recent publications include: "On the Way to Salvation in Henderson the Rain King," a critical Afterword to the Hebrew edition of Saul Bellow’s novel (1977), and "The Art of Dr.
LIST OF CONTRIBUTORS


RICHARD C. STEINER (Ph.D., University of Pennsylvania, 1974) is an Associate Professor of Semitic Languages at the Bernard Revel Graduate School of Yeshiva University. He is also the principal investigator of a project funded by the National Endowment for the Humanities and entitled "The Perception of Syntactic Ambiguity in Biblical Exegesis." Since 1975 he has served as a member of the steering committee of the North American Conference on Afroasiatic Linguistics, and since 1978, as a referee for the *Journal of the American Oriental Society* (JAOS). He is the author of *The Case for Fricative-Laterals in Proto-Semitic,* New Haven, 1977, and of articles and reviews appearing in *JAOS, Afroasiatic Linguistics,* and *American Classical Review,* and he is a co-author (with William Labov and Malcah Yaeger) of *A Quantitative Study of Sound Change in Progress,* Philadelphia, 1972.

ARYEH WINEMAN (Ph.D., University of California, Los Angeles, 1977) has published studies on Agnon and on hasidic elements in modern Hebrew Literature in *Association for Jewish Studies Review, Hebrew Union College Annual, Shdemoth* and *Ha-Sifrut.* He is presently rabbi of Congregation Beth Israel, Washington, Pennsylvania.
CONTENTS

List of Contributors .............................................................. v

Isaiah 40:4: Etymological and Poetic Considerations
Adele Berlin ................................................................. 1

Non-Phonetic Conditioning of Sound Change and Biblical Hebrew
Joshua Blau ................................................................. 7

On the New Imperative in Colloquial Hebrew
Shmuel Bolozky ............................................................. 17

"Metathetic Parallelism" — An Unrecognized Subtype of Synonymous
Parallelism
Norman M. Bronznick .................................................... 25

Barukh Kurzweil and Modern Hebrew Literature
James S. Diamond ........................................................ 41

From Dostoyevsky to Brenner
Yael Sagiv Feldman ...................................................... 91

Linguistics in Language Teaching: The Implications for Modern Hebrew
Lewis H. Glinert .......................................................... 105

The In Ha\ according to the Practice of the Early Vocalizers
Saul Levin ................................................................. 129

Outraged Humanism: The Fiction of A.B. Yehoshua
Gilead Morahg ............................................................ 141

From Proto-Hebrew to Mishnaic Hebrew: The History of א and א
Richard C. Steiner ......................................................... 157

Agnon's Use of Narrative-Motifs from Seper Hasidim
Aryeh Wineman ........................................................... 175

Instructions for Contributors ............................................. 183